



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ
PEACE INDEPENDENCE DEMOCRACY UNITY PROSPERITY
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY
DEPARTMENT OF AGRICULTURE

ໃບຢັ້ງຢືນ ສຸຂານາໄມພືດ

PHYTOSANITARY CERTIFICATE

No. 001794/18/1602

ORIGINAL

ຈາກ: FROM:	The National Plant Protection Organization of LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC	ເຖິງ: TO:	The National Plant Protection Organization(s) of VIETNAM, THAILAND
I. ປະເພດສິນຄ້າ / DESCRIPTION OF CONSIGNMENT			
ຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ ຂອງ ຜູ້ສົ່ງອອກ Name and address of exporter		ຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ ຂອງ ຜູ້ຮັບ Declared name and address of consignee	
CHAMPASAK PROVINCE PAKSONG FURNITURE PROCESSING FACTORY MOBILE PHONE : 85620-9956 7888		VIETTO JOINT STOCK COMPANY 51 NGO CONG HOA, BAT KHOI, TO 5 CU KHOI, LONG BIEN, HA NOI CITY ATTN: NGUYEN NGOC KHA TEL: 0084981592433	
ຈຳນວນ ແລະ ລັກສະນະການຫຸ້ມຫໍ່ Number and description of packages		ເຄື່ອງໝາຍທີ່ເດັ່ນ Distinguishing marks	
5,748 PIECES/ 22.160 CU.M(S)		NIL	
ແຫຼ່ງທີ່ມາ ຂອງ ສິນຄ້າ Place of origin	ວິທີການຂົນສົ່ງ Declared means of conveyance	ຈຸດແຈ້ງ ການນຳເຂົ້າ Declared point of entry	
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC	BY TRUCKS & SEA	HAIPHONG, VIETNAM	
ຊື່ ຂອງ ສິນຄ້າ ແລະ ຈຳນວນທີ່ແຈ້ງ Name of product and quantity declared		ຊື່ວິທະຍາສາດ ຂອງ ພືດ Botanical name of plants	
MAY DOU WOODEN PAQUET G.W: 27,700 KG(S) N.W: 27,700 KG(S)		Pterocarpus macrocarpus	
ຂໍຢັ້ງຢືນວ່າ ພືດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນພືດ ຫຼື ວັດຖຸອື່ນຂ້າງເທິງນັ້ນ ໄດ້ຜ່ານການກວດກາ ແລະ ພິພາດ ປອດສັດຕູພືດຕ້ອງຫ້າມ ແລະ ສັດຕູພືດອື່ນໆ ທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ ຊຶ່ງສອດຄ່ອງກັບ ລະບຽບການປ້ອງກັນພືດ ຂອງ ປະເທດ ທີ່ນຳເຂົ້າ. This is to certify that the plant and plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pest.			
II. ແຈ້ງເພີ່ມເຕີມ(ຖ້າມີ) / ADDITIONAL DECLARATION			
NIL			
III. ການເຮັດຄວາມສະອາດ ແລະ ການຂ້າເຊື້ອ/ DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT			
ວັນທີ ເຮັດຄວາມສະອາດຂ້າເຊື້ອ Treatment Date:	NIL	ວິທີເຮັດຄວາມສະອາດຂ້າເຊື້ອ Treatment:	NIL
ສານເຄມີ (ສ່ວນປະກອບທີ່ອອກລິດ) Chemical (Active ingredients):	NIL	ໄລຍະເວລາ ແລະ ອຸນຫະພູມ Duration & temperature:	NIL
ຄວາມເຂັ້ມຂຸ້ນ Concentration:	NIL	ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ Additional Information:	NIL
ວັນທີ ກວດກາ Date Inspected:	07-DEC-2018	ຊື່ ແລະ ລາຍເຊັນເຈົ້າໜ້າທີ່ກັກກັນພືດ Name and Signature of Authorized Officer SENGSOUVANH VONGSENA DEPUTY HEAD OF AGRICULTURE SECTION	
ວັນທີ ອອກໃບຢັ້ງຢືນ Date Issued:	10-DEC-2018		
ສະຖານທີ່ ອອກໃບຢັ້ງຢືນ Place of Issued:	PAS - CH		

Department of Agriculture, P.O.Box:811, Vientiane, Lao PDR. Tel: (856) 21 412350 Fax: (856) 21 412349
Email: pqdlao@yahoo.com

Nº 029614

CHAMPASAK PROVINCE PAKSONG FURNITURE
PROCESSING FACTORY
MOBILE PHONE : 85620-99567888



OCEAN BILL OF LADING

VIETTO JOINT STOCK COMPANY
51 NGO CONG HOA, BAT KHOI, TO 5 CU KHOI,
LONG BIEN , HANOI CITY
ATTN: NGUYEN NGOC KHA
TEL: 0084981592433 *

SAME AS CONSIGNEE
* TAX ID : 0107793136

Received in apparent good order and condition except as otherwise noted the total number of containers of other packages or units enumerated below for transportation from the place of receipt to the place of delivery subject to the terms hereof. One of the signed Bill of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the Goods or delivery order. On presentation of this

document (duly endorsed) to the Carrier by or on behalf of the Holder, the rights and liabilities arising in accordance with the terms hereof shall (without) prejudice to any rule of common law or statute rendering them binding on the Merchant) become binding in all respects between the Carrier and the Holder as though the contract evidenced hereby had been made between them.

KESTREL V.0034-033N

LAEM CHABANG, THAILAND LAEM CHABANG, THAILAND

LAEM CHABANG, THAILAND

HAIPHONG, VIETNAM

HAIPHONG, VIETNAM

(3, Three)

Number and Type of Packages

Description of goods

Gross Weight
KGSMeasurement
M3

N/M

8,550 PIECES

SAID TO CONTAIN(CY/CY)

SHIPPER'S LOAD & COUNT & SEAL
K40'HC

G.W. 27,700.00 KGS
26.380 CBM

SAWN TIMBER

H.S. CODE : 9403.60





GIAM ĐOC.
Vương. Văn. Khoa



CTNR NO. CAIU7078384/EMCQCB5908

"FREIGHT PREPAID"

TOTAL : EIGHT-THOUSAND FIVE-HUNDRED FIFTY PIECES ONLY

TOTAL NUMBER OF CONTAINERS OR PACKAGES (IN WORDS)					
FREIGHT & CHARGES		R/Tons	Rate	Per	Prepaid
BACH VIET SHIPPING CO., LTD. 193 - 195 KHAM THIEN THO QUAN, DONG DA, HA NOI, VIETNAM TEL : 84 4 3 732 4889					
Ex. Rate	Prepaid at	By	Place of B's(s)/L	Dated	
		BANGKOK	BANGKOK	DECEMBER 19, 2018	
Shipped on Board the Vessel			AS AGENT FOR THE CARRIER:		
Date	19/12/2018	By	KESTREL V. 0034-033N	EVERGREEN LINE	

In witness of the contract herein contained the above stated number of originals have been issued one of which being accomplished the other(s) to be void.

AUTHORIZED SIGNATURE

AS AGENT FOR THE CARRIER:
EVERGREEN LINE

as Agents only